

Foco

Inovează focar tradițional

Manual de utilizare și întreținere

model

Foco 75

Foco 85

Foco 75 S.D.

Foco 85 S.D.



Prezentare

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales să achiziționați produsul nostru vă invităm să citiți cu atenție manual de față înainte de a-l utiliza. În manualul vă sunt puse la dispoziție toate informațiile necesare în vederea utilizării corecte a sobei, a punerii sale în funcțiune, curățării, întreținerii, etc.

La manual se atașează certificatul de garanție și două fișe referitoare la:

- INSTALAREA CORECTĂ și
- TESTAREA SOBEI - SEMINEULUI

Aceste fișe vor fi completate și semnate după efectuarea instalării și testării, o fișă făcând parte integrantă din manual iar cealaltă urmând a fi trimisă producătorului împreună cu garanția.

Păstrați cu grijă manualul de față într-un loc potrivit după ce în prealabil l-ați citit cu atenție. Citiți manualul chiar dacă aveți experiență; cele câteva minute dedicate lecturii vă vor face să economisiți timp și efort.

Lipiți aici eticheta sobei



-1- Cuprins

Prezentare	pag 1
1. Introducere	pag 1
2. Ghidul manualului	pag 1
3. Date de fabricație	pag 2
4. Date tehnice	pag 3-4
5. Componente principale	pag 5
6. Mutare și depozitare	pag 6
7. Protecție	pag 6
8. Instalare	pag 8-12
9. Instrucțiuni de folosire	pag 12-13
10. Întreținere	pag 13-14
11. Demontare	pag 14
12. Defecțiuni și reparare	pag 14
13. Piese de schimb	pag 15-26
Anexă	pag 27

-2- Ghid manual

- Manualul de față a fost elaborat de firma producătoare și constituie parte integrantă a sobei.
- Informațiile cuprinse în manual se adresează atât celor lipsiți de experiență (necalificați) cât și personalului calificat.
- Manualul definește scopul pentru care a fost realizată soba și conține toate datele necesare care asigură instalarea și utilizarea acesteia în condiții de siguranță.
- Datele tehnice ulterioare care nu se regăsesc în manual fac parte integrantă din dosarul tehnic elaborat de CLAM pus la dispoziție la sediul acesteia.
- Respectarea riguroasă a normelor menționate în manual asigură atât siguranța persoanelor cât și pe cea a produsului, economia de funcționare precum și o durată de funcționare îndelungată.
- Societatea CLAM declară că produsul respectă dispozițiile legale impuse prin normele și directivele mai jos menționate:

- UNI EN 13229 termoîncălzitoare și încălzitoare deschise cu combustibil solid. Precizări și mijloace de probă.

La instalarea sobei se vor respecta toate reglementările naționale și locale și toate normele europene.

- Deși analiza riscurilor efectuată cu acuratețe de către CLAM a permis eliminarea mării majorității a riscurilor vă sfătuim să respectați cu strictețe instrucțiunile din manualul de față.
- Înainte de a proceda la instalarea și utilizarea produsului și efectuarea oricărei alte operații, citiți cu atenție manualul.
- Păstrați cu grijă manualul într-un loc apropiat de sobă pentru a-l avea la îndemână.
- Pe durata garanției, se interzice modificarea oricăreia dintre componente sau înlocuirea acesteia cu o piesă care nu este originală. În caz contrar, garanția va fi anulată.
- A se utiliza doar piese de schimb originale recomandate de constructor
- Schemele și imaginile din manual sunt date doar cu titlu exemplificativ; în vederea aplicării unei politici de dezvoltare și actualizare constantă, producătorul poate aduce modificări produsului fără preaviz.
- Prezentul manual va fi păstrat pe toată de funcționare a sobei; în cazul în care manualul se pierde ori se deteriorează, solicitați un alt exemplar de la producător, indicându-i acestuia datele de identificare (prețul va fi stabilit de către producător).
- Toate distanțele și măsurile indicate în manual sunt exprimate în mm.

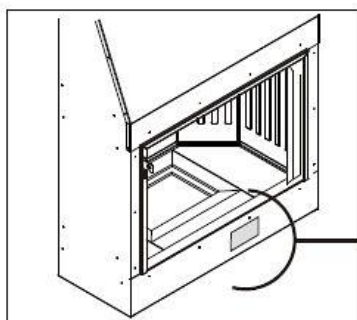
-3- Date de identificare

Înainte de a fi ambalată, pe centrală sunt aplicate mai multe etichete care identifică fiecare centrală produsă utilizând, între altele, numărul de serie și modelul. Etichetele sunt de trei feluri și se aplică după cum urmează:

Eticheta 1 indică numărul de serie și modelul și se aplică pe ambalajul extern.

Eticheta 2 se află cu documentele sobei.

Eticheta 3 este poziționată pe structura sobei la interiorul fișelor tehnice (manual, garanție etc) și se referă la indicațiile și caracteristicile tehnice utile pentru instalare și întreținere.



Eticheta (1)

N. Serie:	Modello:
-----------	----------

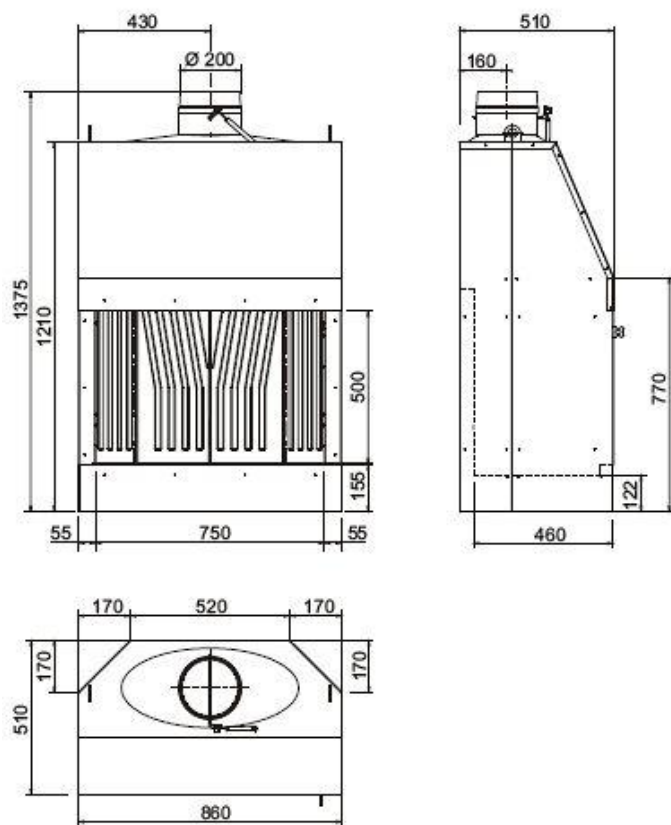
Eticheta 2



Eticheta (3)

Scheda (5)			
	N. Serie:		Potenza termica nominale resa in riscaldamento produzione acqua calda
	CLAM Soc. Coop. Zona Industriale 90055 - Mercatello (Pd)		Potenza termica nominale resa in riscaldamento produzione acqua calda
EN 14785:2006		CO in servizio (al 13%)	nominale
Distanza minima da materiali infiammabili = 400 mm		Di esercizio	ridotta
Leggere e seguire le istruzioni d'uso		Rendimento	nominale
Usare solo i combustibili raccomandati			ridotta
		Max. press. sifera di esseri Ammesse	
		Potenza elettrica nominale	
		Tensione nominale	
		Frequenza nominale	

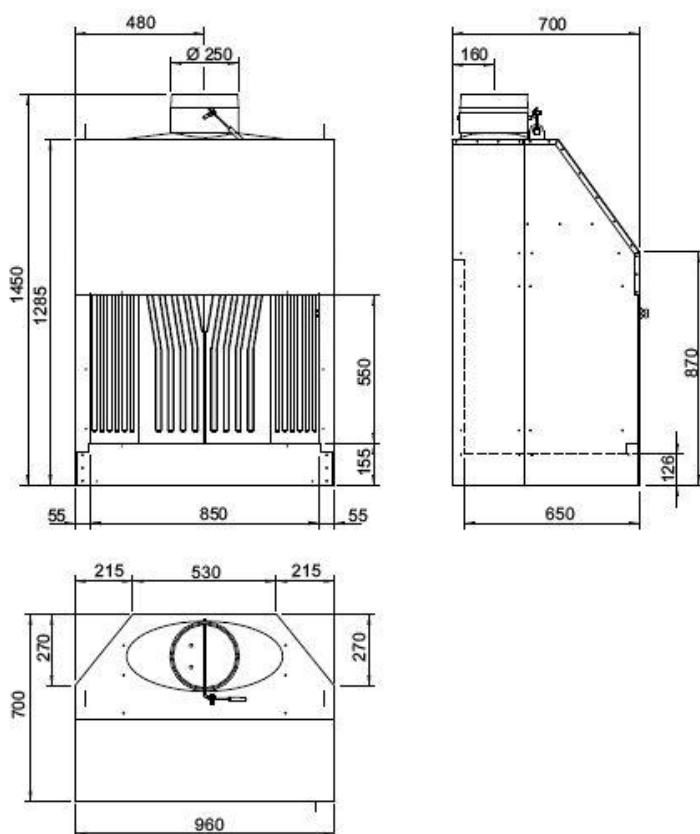
-4- Date tehnice



FOCO 75

	Valori
Putere termică nominală	8kW
Randament global	33%
Tip combustibil	Lemn
Consum lem	5 Kg/h
Temperatura evacuare	203°C
Capacitate evacuare fum	107 g/s
Conținut CO la 13% de O ₂	0,33%
Tiraj	10 Pa
leșire țevă de evacuare	Ø 20 mm
Priză aer externă	450 cm ²
Suprafață plan încălzire	0,28 mp
Greutate	113 kg

Valori conform normei UNI EN 13229
(termoîncălzitoare și încălzitoare deschise cu
combustibil solid. Cerințe și mijloace de probă).

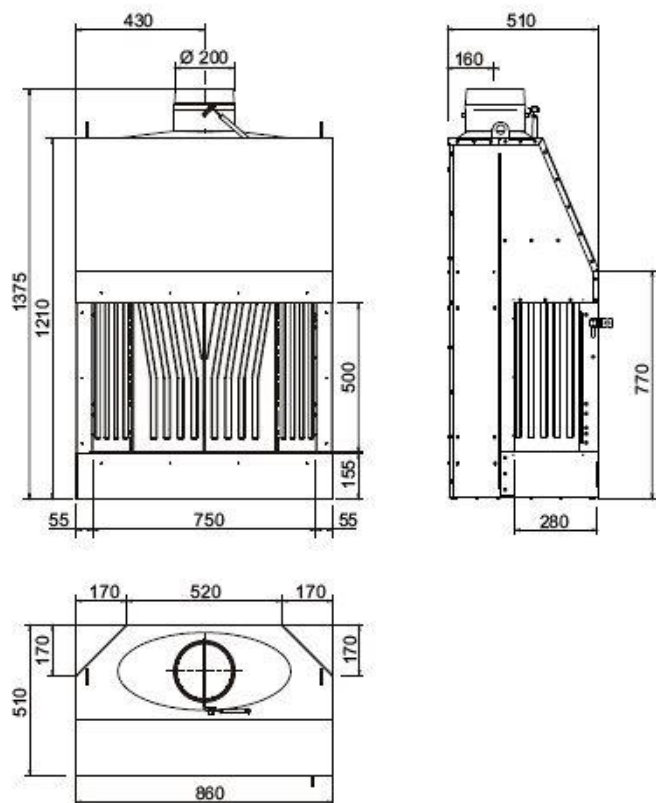


FOCO 85

	Valori
Putere termică nominală	9kW
Randament global	33%
Tip combustibil	Lemn
Consum lem	6 Kg/h
Temperatura evacuare	203°C
Capacitate evacuare fum	107 g/s
Conținut CO la 13% de O ₂	0,33%
Tiraj	10 Pa
leșire țevă de evacuare	Ø 25 mm
Priză aer externă	450 cm ²
Suprafață plan încălzire	0,45 mp
Greutate	190 kg

Valori conform normei UNI EN 13229
(termoîncălzitoare și încălzitoare deschise cu
combustibil solid. Cerințe și mijloace de probă).

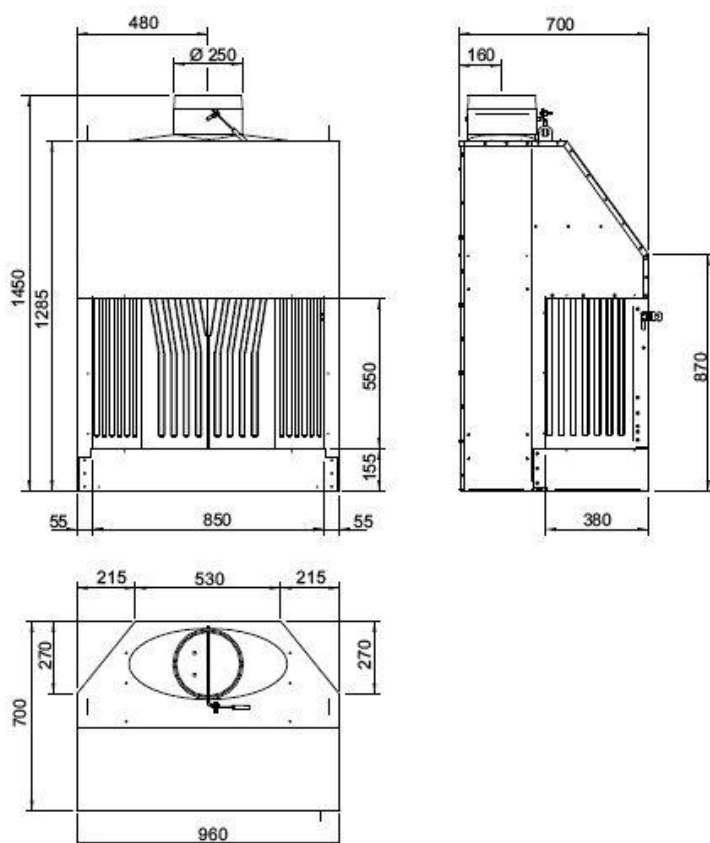
-4- Date tehnice



FOCO 75 S.D.

	Valori
Putere termică nominală	8kW
Randament global	33%
Tip combustibil	Lemn
Consum lemn	5 Kg/h
Temperatura evacuare	203°C
Capacitate evacuare fum	107 g/s
Conținut CO la 13% de O ₂	0,33%
Tiraj	10 Pa
Ieșire țevă de evacuare	Ø 20 mm
Priză aer externă	450 cm ²
Suprafață plan încălzire	0,28 mp
Greutate	104 kg

Valori conform normei UNI EN 13229
(termoîncălzitoare și încălzitoare deschise cu
combustibil solid. Cerințe și mijloace de probă).



FOCO 85 S.D.

	Valori
Putere termică nominală	9kW
Randament global	33%
Tip combustibil	Lemn
Consum lemn	6 Kg/h
Temperatura evacuare	203°C
Capacitate evacuare fum	107 g/s
Conținut CO la 13% de O ₂	0,33%
Tiraj	10 Pa
Ieșire țevă de evacuare	Ø 25 mm
Priză aer externă	450 cm ²
Suprafață plan încălzire	0,45 mp
Greutate	160 kg

Valori conform normei UNI EN 13229
(termoîncălzitoare și încălzitoare deschise cu
combustibil solid. Cerințe și mijloace de
probă).

-5- Componente principale

Fiecare componentă va fi denumită cu propriul nume iar schema de mai jos ne va ajuta în înțelegerea acestui manual.

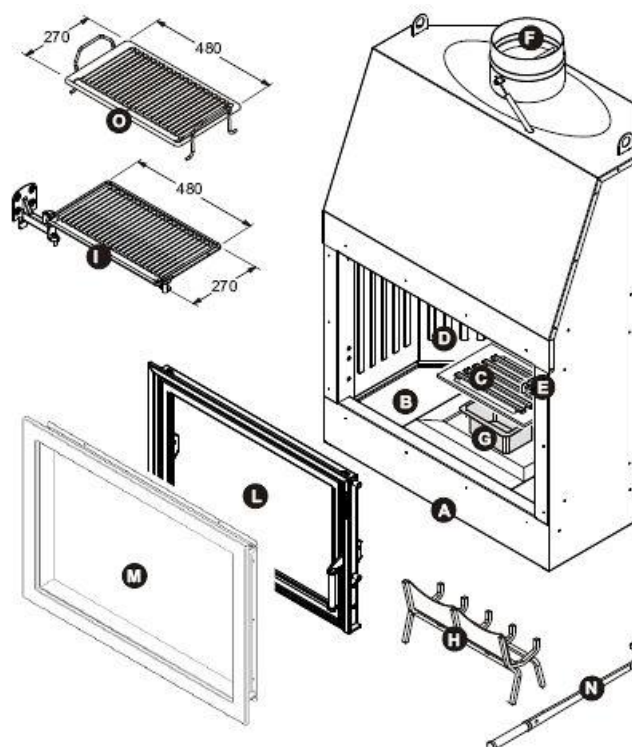
Foco 75

Foco 85

- A) Structură
- B) Plan încălzire oțel
- C) Grila de oțel
- D) Pereți cameră de combustie ECOKER
- E) Ridicător valvă ieșire fum
- F) Valvă ieșire fum
- G) Casetă pentru cenușă

Accesorii opționale

- H) Grilaj ardere lemn
- I) Grătar din inox pentru suport (doar pentru Foco 75)
- L) Ușă din sticlă ceramică
- M) Cadru reglabil
- N) Vătrai
- O) Grătar din inox cu mânere



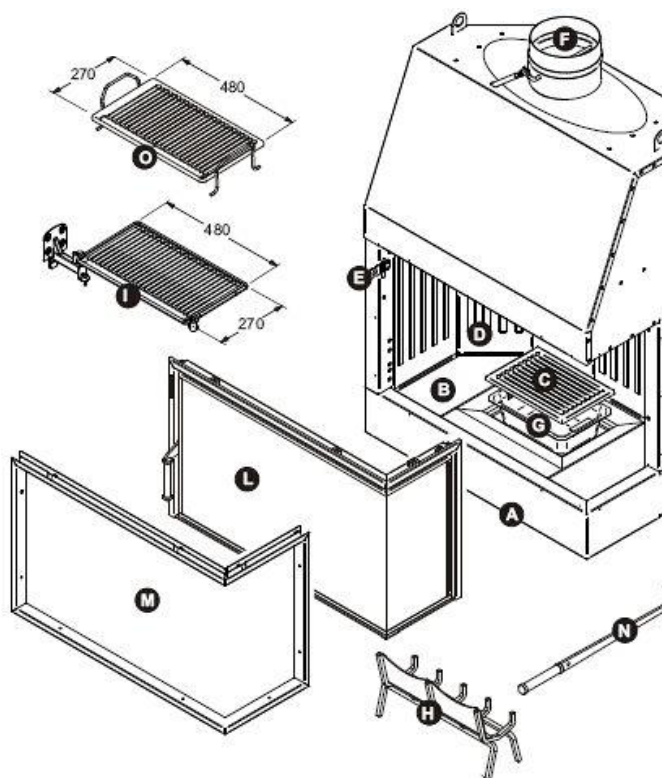
FOCO 75 S.D. (prezentată versiunea pe stânga)

FOCO 85 S.D. (prezentată versiunea pe stânga)

- A) Structură
- B) Plan încălzire oțel
- C) Grila de oțel
- D) Pereți cameră de combustie ECOKER
- E) Ridicător valvă ieșire fum
- F) Valvă ieșire fum
- G) Casetă pentru cenușă

Accesorii opționale

- H) Grilaj ardere lemn
- I) Grătar din inox pentru suport (doar pentru Foco 75)
- L) Ușă din sticlă ceramică
- M) Cadru reglabil
- N) Vătrai
- O) Grătar din inox cu mânere

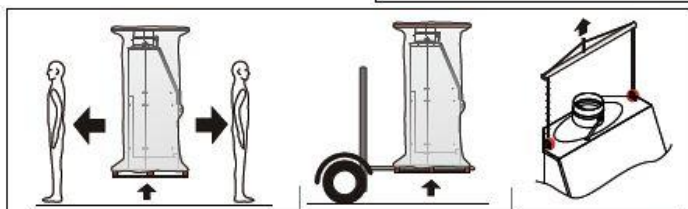
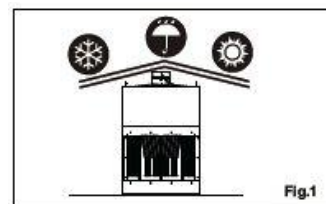


-6- Mutare și depozitare

În acest capitol se vor vedea instrucțiunile pentru a realiza în mod corect operațiuni de încărcare-descărcare, mutare și instalare a sobei. Se reamintește faptul că soba trebuie ferită de acțiunea agenților atmosferici (ploaie, ninsoare), fapt pentru care soba trebuie pusă în locuri uscate și la adăpost (fig. 1).

Se recomandă efectuarea operațiilor de mutare a sobei prin mijloace de ridicare corespunzătoare normelor în vigoare referitoare la securitate. Cel care manevrează unelte de ridicare trebuie să stea la o distanță adecvată de parte ridicată și să nu fie prezente persoane sau lucruri în apropiere în cazul unei căderi eventuale a produsului. Soba este dotată cu mânere pentru deplasare. Operațiunea de descărcare se va efectua printr-o manevră de ridicare în conformitate cu greutatea obiectului.

Orientarea radiatorului ambalat trebuie să fie menținută conform indicațiilor de pe schemele externe de pe ambalaj. (fig. 3). Mișcările trebuie să fie lente și continue pentru a se evita căderile, etc.



-7- Măsuri de siguranță

Pentru a se evita deteriorarea sobei se recomandă respectarea următoarelor măsuri:

- doar persoanele autorizate să fie lăsate să întrețină și să repare produsul.
- nu încercați să reparați soba de unul singur, deoarece aceste acțiuni pot cauza daune grave.
- în timpul lucrărilor de întreținere obișnuită a se respecta indicațiile din capitolul Întreținere.
- toate lucrările de înlocuire a pieselor sobei care ar putea aduce atingeri siguranței trebuie să fie efectuate DOAR de personal autorizat CLAM.

Prin construcție, soba este făcută să funcționeze și să fie întreținută, fără ca prin aceste operațiuni să fie pusă în pericol securitatea personală.

ATENȚIE: soba, îndeosebi suprafețele sale externe atunci când este în funcțiune ating temperaturi ridicate; a se manevra cu atenție pentru a nu se produce arsuri.

7.1 - Dispozitive de siguranță

Soba este rezultatul unui lungi operațiuni de proiectare și a numeroase teste care au permis CLAM să scoată pe piață un produs de înaltă siguranță atât pentru mediu cât și pentru siguranța personală.

În cele ce urmează vor fi prezentate unele sisteme de siguranță care vor face ca acest aparat să fie și mai sigur și mai ușor de utilizat.

- valva pentru evacuarea fumului: valva manuală internă pentru ieșirea fumului controlează tirajul și împiedică orice eventuală supraîncălzire a tubului de evacuare.
- finisări: studii atente de profil au permis integrarea perfectă a radiatorului într-un înveliș, evitându-se acumularea de pulberi și cenușă.
- ușa: sticla ceramică asigură o protecție adecvată și o rezistență la căldură de până la 800 grade Celsius.

Cu ajutorul ușii montate, aprovizionarea cu lemn nu va depăși 3kg/oră

Atenție : în timpul funcționării STICLA ușii va prezenta temperaturi ridicate, iar contactul cu aceasta (fără dispozitive de protecție individuale) poate provoca leziuni grave. Vă sfătuim să aveți grija îndeosebi de COPII.

-8- Instalare

NOTA. Instalarea, punerea în funcțiune și verificarea funcționării produsului, trebuie să fie făcute de personal calificat conform normelor europene și naționale (norma UNI 10683:2005 – Generatoare de căldură alimentate cu lemn sau alți combustibili solizi), reglementărilor locale și instrucțiunilor de montaj atașate. Aparatul trebuie să fie așezat pe un sol adecvat. Dacă nu se poate îndeplini această cerință, trebuie luate măsurile de rigoare (placa de distribuție a sarcinii). CLAM, în cazul instalării neconforme, își declină orice responsabilitate pentru daunele cauzate persoanelor sau lucrurilor.

8.1 - Ce trebuie știut pentru o instalare corectă

Înainte de a proceda la instalarea sobei este bine de știut de ce este nevoie pentru a se obține o instalare reușită. Alegeți un spațiu definitiv în care vreți să puneți soba luând în considerare următoarele:

- tubul pentru eliminarea fumului
- un spațiu aerisit în jurul sobei.

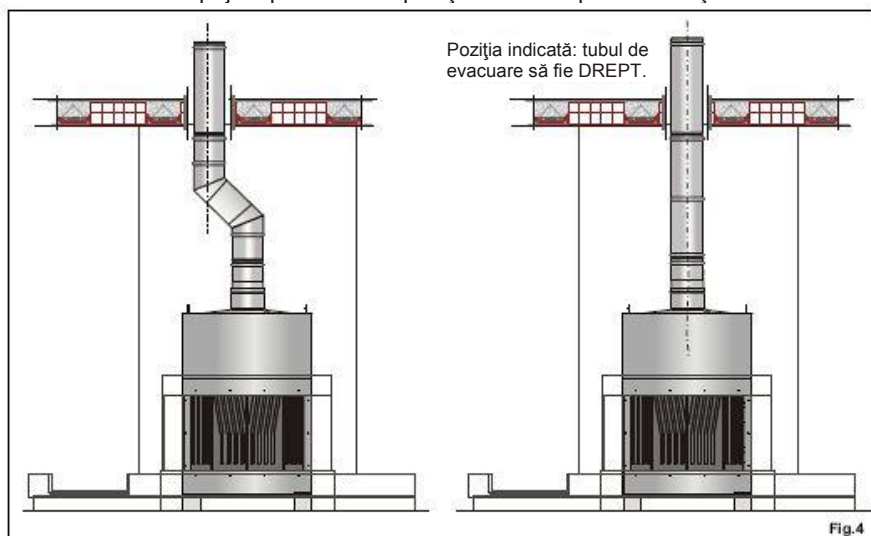
NOTA. Instalarea aparatului trebuie să permită un acces ușor pentru curățarea acestuia, a conductelor de evacuare și țevii de aerisire.

Toate montările trebuie realizate conform normelor în vigoare, iar CLAM nu își asumă nicio responsabilitate în cazul în care acestea nu sunt respectate.

8.2 - Poziționarea

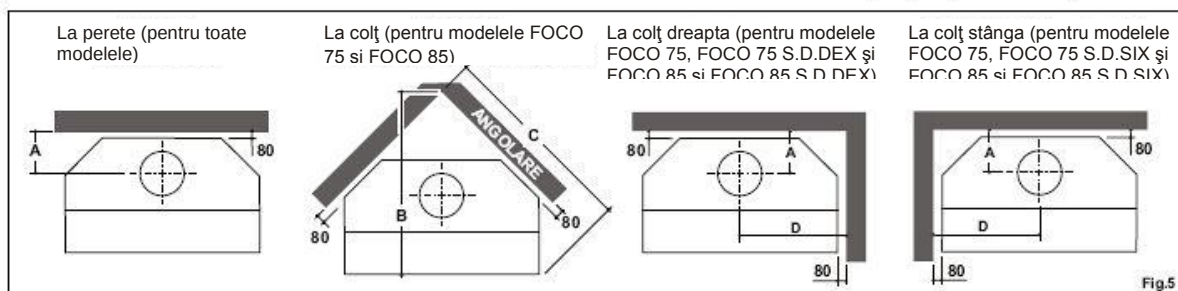
Soba trebuie să fie așezată după cum urmează:

- Soba se sprijină pe sol într-o poziție care să-i permită atașarea tubului de evacuare (fig. 4).

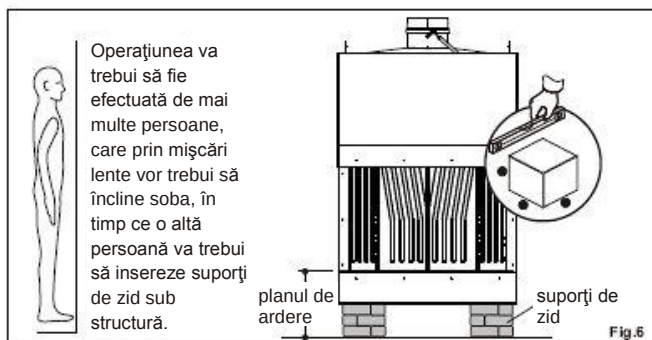


Soba poate să fie instalată la perete sau în colț așa cum se vede în fig 5, distanțele indicate se referă la apropierea de pereți neinflamabili. În cazul pereților inflamabili aceste distanțe trebuie să se raporteze la măsurile din capitolul "Pereți inflamabili":

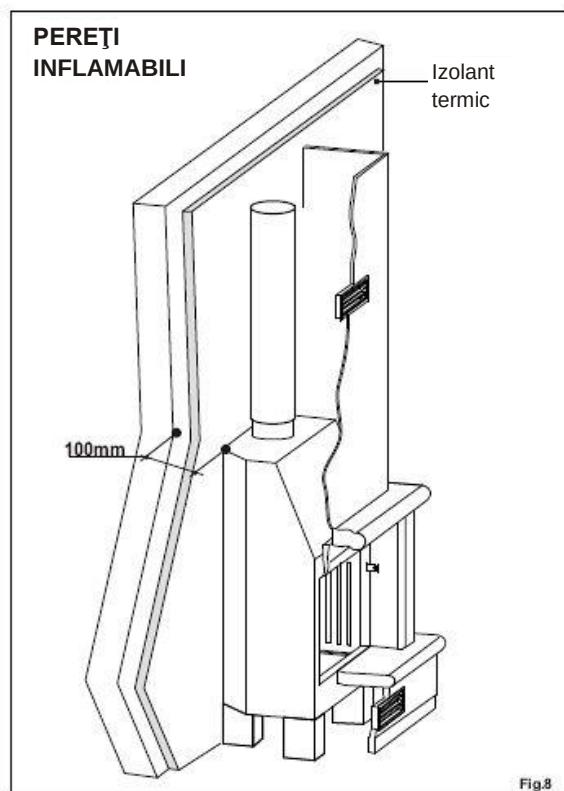
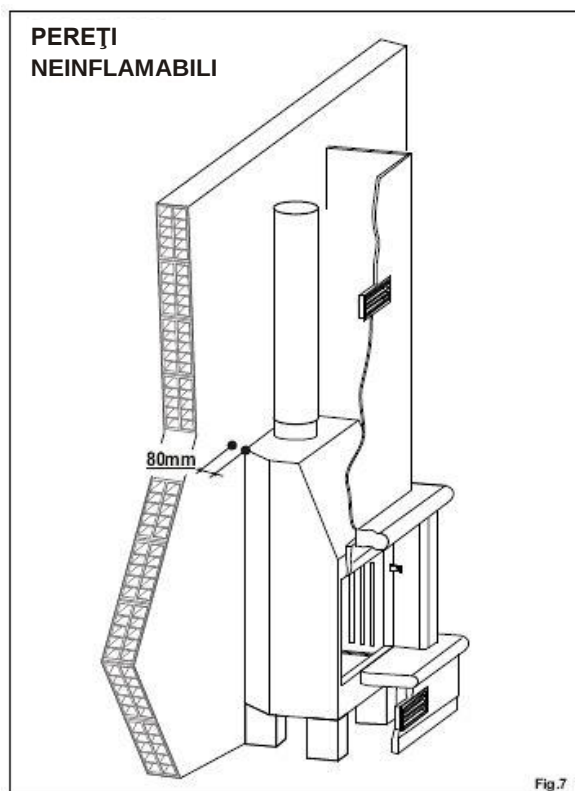
	FOCO 75 FOCO 75 S.D.	FOCO 85 FOCO 85 S.D.
A	240	240
B	890	1080
C	930	1100
D	510	560



Poziția sobei poate varia și în funcție de înveliș. Pentru exacta poziționare a sobei trebuie să se țină cont de înălțimea planului de marmură și de eventualul înveliș care va fi montat. Această înălțime se referă la spațiul existent de la sol până la planul de ardere al sobei. (fig 6). Dacă este cazul ca această înălțime să fie mărită, se vor pune suporturi sub structura sobei. Suportii vor trebui să poată primi greutatea sobei. Trebuie verificată stabilitatea și orizontalitatea față de sol. (fig 6). Dacă este cazul, se poate îngroșa structura respectivă.



-8- Instalare



PEREȚI NEINFLAMABILI

În cazul în care radiatorul se află lângă pereți realizați din materiale NEINFLAMABILE este bine să se lase un spațiu de circa 80 mm (fig. 7)

PEREȚI INFLAMABILI

Instalarea sobei lângă pereți realizați din materiale inflamabile este mai delicată. Indicăm să se pună între perete și structura sobei un strat de izolanț termic de 120 mm grosime și densitate de 245kg/m^3 . De la stratul izolanț termic a se lăsa până la structura sobei o distanță de cel puțin 100 mm (fig. 8).

TAVAN INFLAMABIL

A se izola partea superioară a structurii cu un izolanț termic cu o grosime de 120 mm și densitate de 245kg/m^3 . Este indicat să se lase o distanță minimă de 200 mm între izolanțul termic (poziționat pentru protejarea elementelor inflamabile) și tubul de evacuare, așa cum se arată la fig. 9. În cazul unui sol realizat din materiale tradiționale non inflamabile indicăm să se lase totuși un spațiu de 200 mm (fig. 9).

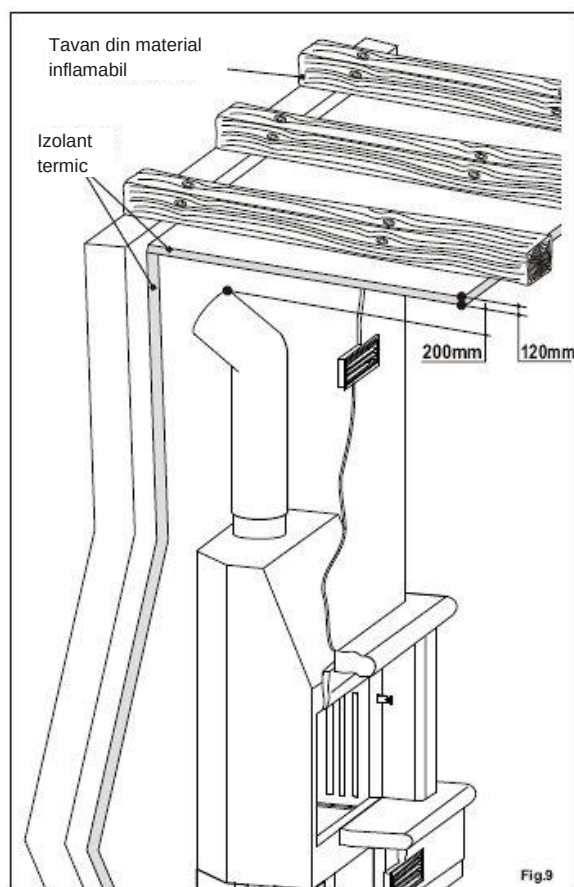
Paviment inflamabil: a se izola partea inferioară a structurii cu un izolanț termic cu o grosime minimă de 40 mm și densitate de 245kg/m^3 .

În cazul în care tubul de evacuare trebuie să traverseze solul este necesară instalarea unui racord conform normelor:

UNI EN 1443: conectare – cerințe generale

UNI EN 1856-1: conectare – cerințe pentru conectori metalici – partea 1 : produse pentru sistemul de conectare

UNI EN 1856-2: conectare – cerințe pentru conectori metalici – partea 2 : conducte interne și tuburi metalice de gaze.

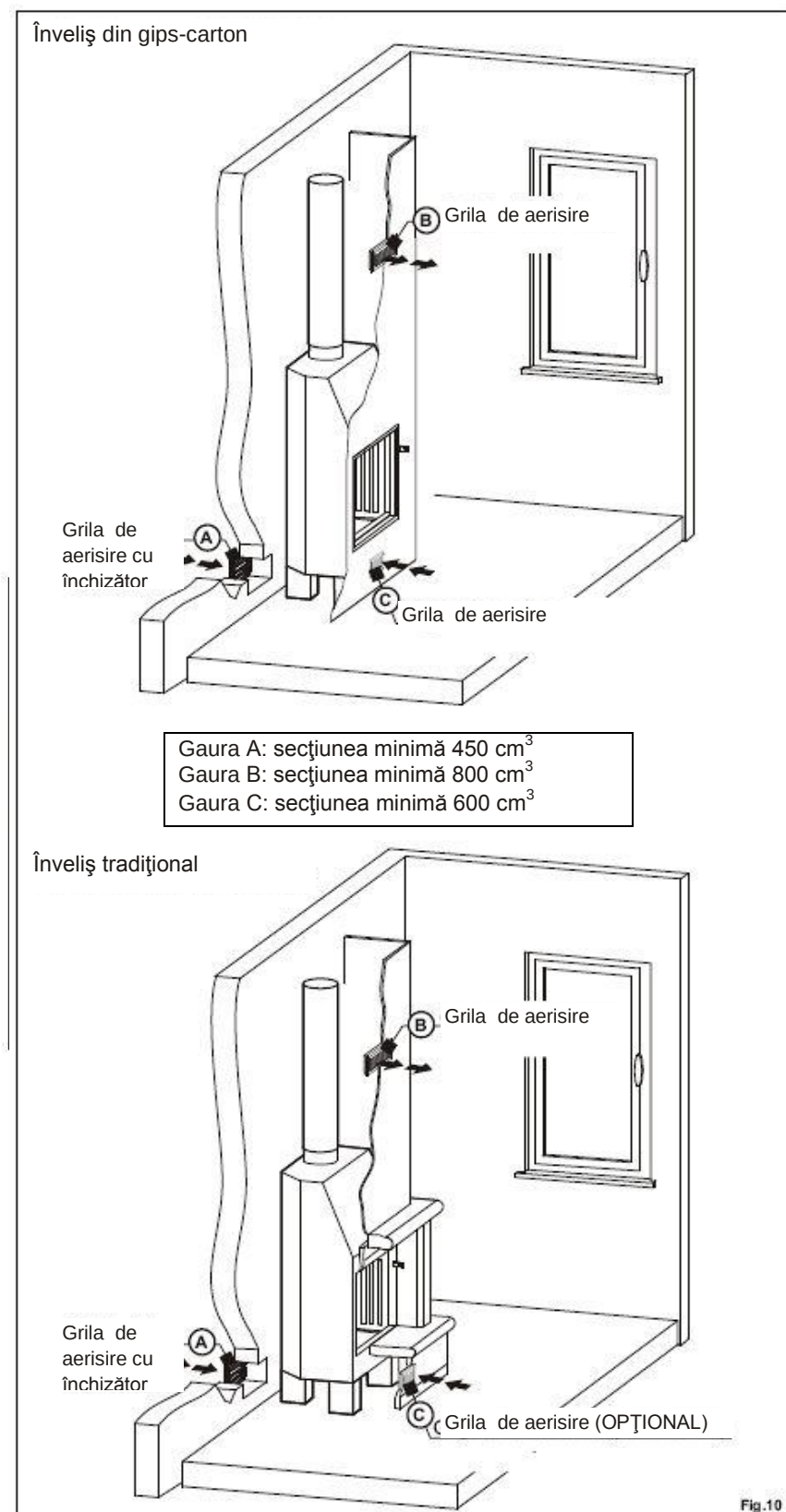


-8- Instalare

8.3 – Priza de aer

În scopul de a obține o funcționare corectă a sobei, aceasta trebuie să fie așezată într-un loc unde să poată avea aer. Fluxul de aer trebuie să vină în mod direct printr-un sistem de deschidere permanentă (A) (secțiune minimă de 450 cm³) practică într-unul din pereții exteriori și să aibă următoarele caracteristici:

1. Să fie realizată astfel încât să nu poată fi obturată nici din exterior, nici din interior;
2. Să fie protejată cu grilaj (aflat în dotare) sau cu o protecție potrivită, cu condiția să nu se reducă secțiunea minimă.



Afluxul de aer poate fi obținut și din locuri adiacente celor din instalație cu condiția să fie dotate cu sisteme de aerisire externă și să NU fie destinate pentru dormitor sau baie și unde nu există pericol de incendiu (magazie cu materiale combustibile, etc...)

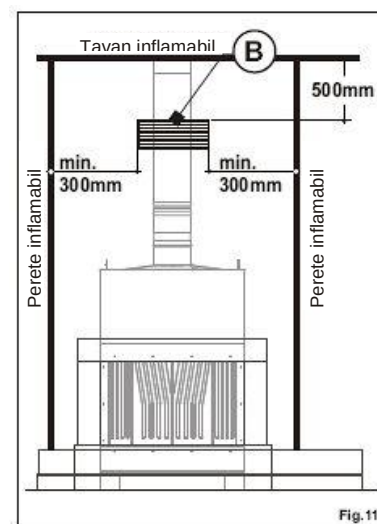
Pentru a se garanta o răcire adecvată a structurii sobei este necesară instalarea a două grile (B și C). În cazul în care grila de aerisire A este poziționată pe un perete non adiacent sobei, una se va poziționa pe partea de jos a învelișului iar cealaltă pe partea superioară așa cum se vede în figura 10.

Este importantă poziționarea gurii B la o distanță de securitate adecvată față de sol și de pereți mai ales în cazul unor materiale inflamabile (mobile, etc...) așa cum se vede în figura 11.

În dotarea sobei sunt furnizate o grila de aerisire A de 350x100 mm și o grila de aerisire B sau C de 300x150 mm. Ține de responsabilitatea utilizatorului să folosească un număr adecvat de găuri pentru a se realiza secțiunea minimă din figura 10.

ATENȚIE

- este indicat ca aparatul să nu fie instalat în spații în care se află un alt aparat de încălzire care nu beneficiază de un aflus potrivit de aer (radiator, etc...)
- prezența unor ventilatoare de extracție atunci când sunt folosite în aceeași cameră cu echipamentul poate cauza probleme.



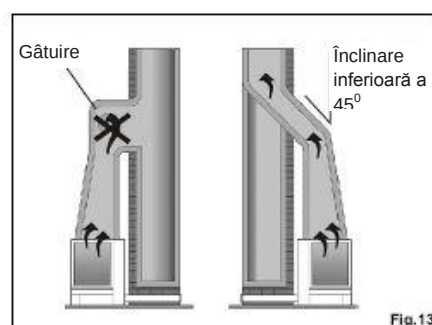
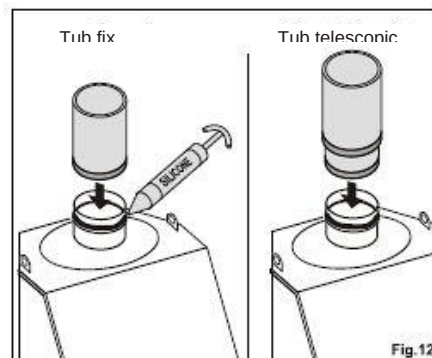
-8- Instalare

8.4. Tubul de evacuare

Tubul de evacuare este unul dintre elementele cheie pentru o funcționare optimă a sobei. Cele mai bune sunt cele din inox sau aluminiu datorită calității materialului, rezistenței, duratei de folosire, ușurinței de manevrare și întreținere.

Soba este dotată cu o ieșire pentru fum circulară pe partea superioară a sa. Ieșirea pentru fum are o terminație conică "tată" la care se conectează tubul "mamă". Figura 12 arată două moduri de conectare a sobei la tubul de evacuare, primul utilizează un tub fix, cel de-al doilea folosește un tub telescopic. Pentru a facilita inserarea tubului de evacuare rigidă, este indicat să se folosească racorduri telescopice care, pe lângă faptul că ușurează această operațiune, compensează și dilatarea termică ale sobei sau a tubului însuși. Este indicat să se blocheze tubul la extremitatea conică a sobei cu silicon rezistent la temperaturi înalte (1000 grade C). În cazul în care îmbinarea dintre tubul de evacuare nu este perfect perpendiculară pe ieșirea de evacuare, îmbinarea se va efectua utilizând racordul înclinat. Înclinarea față de verticală un trebuie să fie mai mare de 45 de grade și nu trebuie să existe gătuiri (fig. 13). Este strict necesar ca tubul de evacuare să fie protejat cu mastic de-a lungul întregii lungimi. Această protecție va permite menținerea unei temperaturi înalte a fumului, în scopul optimizării tirajului; evitarea condensului și reducerea depunerii de particule necombustibile pe pereții tubului. În acest scop se vor utiliza materiale izolante potrivite (vată de sticlă, fibră ceramică, materiale incombustibile din clasa A1). Pentru secțiunea și înălțimea tubului vor trebui să se respecte valorile din tabelurile de mai jos.

H min.4000	H da 4000 a 8000	H > di 8000
FOCO 75 FOCO 75 S.D.	Sect. internă  Ø200	Sect. internă  Ø180
FOCO 85 FOCO 85 S.D.	Sect. internă  Ø250	Sect. internă  Ø200

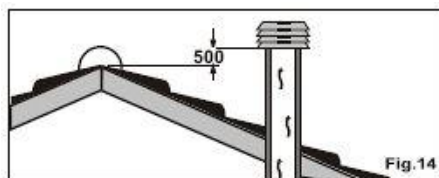


NOTA în cazul în care se instalează ușa din sticlă ceramică este necesară instalarea unui tub de evacuare pentru a rezista la temperaturi înalte pe care le transmite soba în tub.

ATENȚIE: acest echipament nu poate utiliza un tub divizat.

8.5 - Coș

Instalarea corectă a coșului permite optimizarea funcționării sobei. Figura 14 arată coșul antivânt, care trebuie să fie alcătuit dintr-un anumit număr de elemente astfel încât suma secțiunilor lor să fie la ieșire întotdeauna dublu față de cea a tubul de evacuare. Coșul trebuie să fie poziționat astfel încât să depășească vârful cu circa 500 mm, pentru a fi în bătaia vântului așa cum se vede în figură.



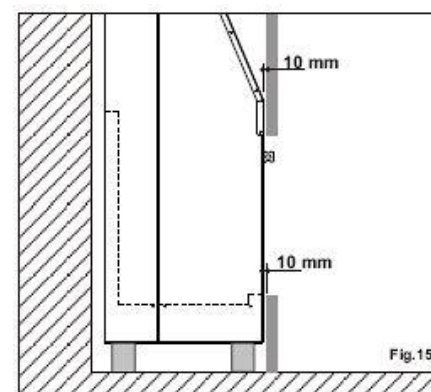
8.6. Înveliș

Soba poate să fie personalizată cu învelișuri prezente în gama CLAM, sau prin aplicarea de materiale corespunzătoare și rezistente termic. Instalarea învelișului trebuie să țină seama, în primul rând de înălțimea minimă a planului de ardere a sobei după cum se vede la pagina 5. Toate părțile componente ale învelișului trebuie să fie fixate între ele fără să existe zone de contact cu structura de oțel a sobei pentru a se evita o excesivă transmitere a căldurii către marmură și/sau pietre etc și pentru a favoriza dilatarea termică normală a sobei. În acest sens se va acorda o atenție deosebită finisajelor de lemn care vor trebui poziționate în afara zonei de radieră, îndeosebi va trebui prevăzut un spațiu de circa 10 mm pentru a se permite acumularea căldurii (fig. 15).

Sfaturi utile:

1. După ce s-au stabilit înălțimile necesare, se verifică cu un boloboc ca soba să fie perfect plană.
2. Poziționarea sobei față de pereții adiacenți este legată de tipul de înveliș care va fi prevăzut și pentru care este nevoie să se controleze întotdeauna fiecare detaliu.

Este de preferat să se realizeze învelișul din panouri din gips-carton sau gips. Este bine să se prevadă în oricare dintre cazuri un grilaj de control cu închidere ermetică pentru a se poate accede la valva de ieșire fum.



-8- Instalare

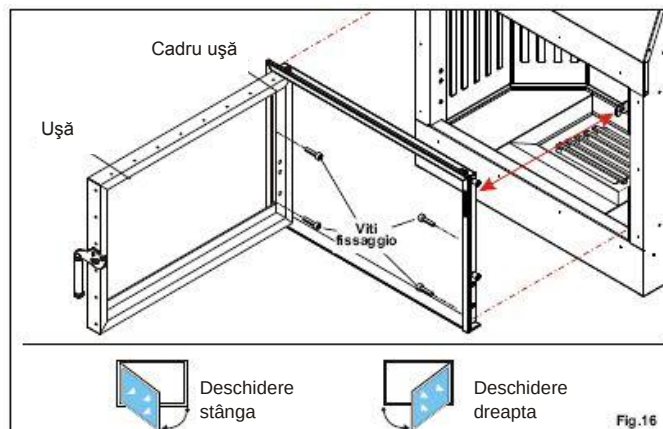
8.7 Ușă reversibilă din sticlă ceramică pentru FOCO 75 și FOCO 85

Ușa din sticlă poate fi instalată pe sobă prin șuruburi dispuse pe structură (fig. 16).

Deschiderea ușii poate să fie spre dreapta sau spre stânga conform dorinței, doar prin inversarea poziției manetei și a articulației.

Pentru efectuarea montajului a se proceda după cum urmează:

1. A se insera scheletul structurii în interiorul camerei de combustie având grijă să se introducă valva de evacuare în lăcaș.
2. A se deschide ușa prin manetă și a se fixa cadrul în structura sobei cu cele 4 șuruburi din dotare.



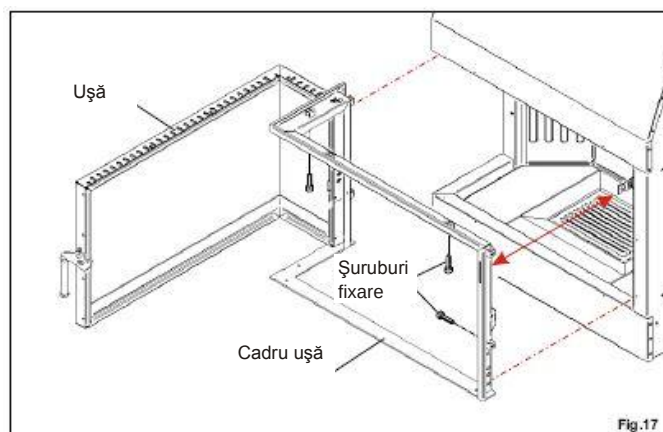
8.8 Ecran din sticlă ceramică pentru FOCO 75 S.D și FOCO 85 S.D. (opțional)

Schema și fazele montajului se referă la versiunea ușii pe partea dreaptă, iar pentru versiunea ușii pe stânga, procedura este identică.

Ecranul din sticlă poate fi instalat pe sobă prin șuruburi dispuse pe structură (fig. 17).

Pentru efectuarea montajului a se proceda după cum urmează:

1. A se insera scheletul structurii în interiorul camerei de combustie având grijă să se introducă valva de evacuare în lăcaș.
2. A se deschide ușa prin manetă și a se fixa cadrul în structura sobei cu cele 7 șuruburi din dotare.

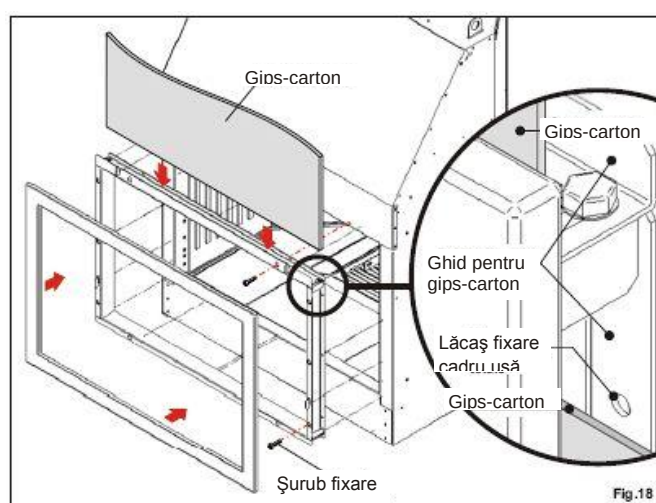


8.9. Cadru din oțel pentru gips-carton pentru FOCO 75 și FOCO 85 (opțional)

La cerere este posibilă instalarea unui cadru special care să permită o mai bună prindere între structura sobei și învelișul de gips-carton pe perimetrul camerei de combustie.

N.B. Montajul cadrului trebuie să se facă ÎNAINTEA realizării carton-gipsului. Pentru a se realiza montarea trebuie să se procedeze după cum urmează (fig. 18):

1. rezemați partea perforată a structurii cadrului pe fața frontală a sobei.
2. fixați cadrul pe structură cu șuruburile din dotare.
3. continuați cu montarea gips-cartonului care va intra în lăcășurile speciale.
4. aplicați cadrul finisat punându-l pe suportii prevăzuți ai ecranului cadru.



-8- Instalare

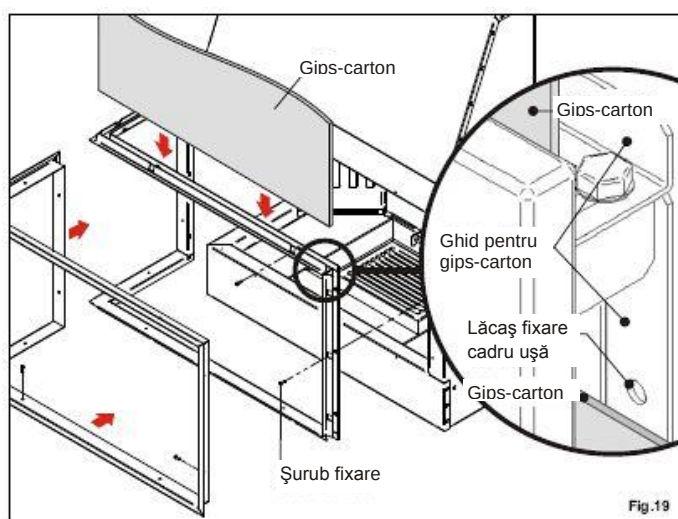
8.10. Cadru din oțel pentru gips-carton pentru FOCO 75 S.D și FOCO 85 S.D.(opțional)

Schema și fazele montajului se referă la versiunea cadrului dreapta, iar pentru versiunea cadrului stânga procedura este identică.

La cerere este posibilă instalarea unui cadru special care să permită o mai bună prindere între structura radiatorului și învelișul de gips-carton pe perimetrul camerei de combustie.

N.B. Montajul cadrului trebuie să se facă ÎNAINTEA realizării carton-gipsului. Pentru a se realiza montarea trebuie să se procedeze după cum urmează. Exemplu pentru cadrul versiunii dreapta (fig. 19):

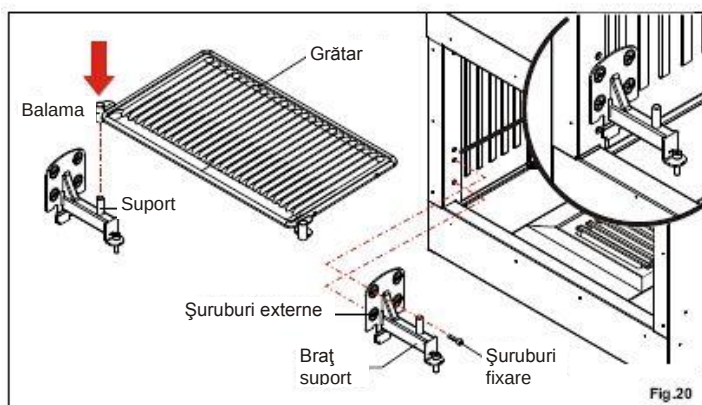
1. rezemați partea perforată a structurii cadrului pe fața frontală a sobei.
2. fixați cadrul pe structură cu cele 14 șuruburi din dotare.
3. continuați cu montarea gips-cartonului care va intra în lăcașurile speciale.
4. aplicați cadrul finisat în interiorul ecranului și fixați-l cu cele 10 șuruburi din dotare.



8.11 Grătar din oțel inox DOAR pentru FOCO 75 și FOCO 75 S.D. (opțional)

Grătarul pentru mâncare poate fi instalat pe sobă prin inserții înfiletate dispuse de părțile laterale interne ale structurii pe partea dreaptă și stângă a spațiului de încălzire. Pentru realizarea montajului a se proceda după cum urmează (fig. 20):

1. Înlăturați planul de ardere lateral (din dreapta sau stânga în funcție de poziția dorită).
2. Poziționați suportul de susținere așa cum se indică la fig. 18. Găurile care trebuie utilizate pentru suport cu excepția poziției Dx sau Sx (pentru grătar) trebuie să fie mereu cele exterioare.
3. Puneți la loc planul de ardere.
4. Introduceți balamaua grilajului pe suportul brațului de susținere



-9- Instrucțiuni de utilizare

În acest capitol vom prezenta instrucțiunile referitoare la utilizarea corectă a sobei. Pentru a asigura o bună funcționare a sobei în deplină siguranță este indicat să se urmeze indicațiile CLAM. Funcționarea sobei este foarte simplă, dar totuși este bine să recurgeți la manual înainte de a executa orice operațiune pe care nu o cunoașteți. Manipularea sobei trebuie să fie IN MOD IMPERATIV încredințată persoanelor ADULTE. Soba funcționează în mod exclusiv pe lemn, și este proiectată să degaje căldură și să coacă alimente. Este dotată cu cameră de combustie care poate conține un cadru din sticlă ceramică (rezistent la peste 800 grade Celsius) pentru închiderea părții frontale.

ATENȚIE: - evitați întotdeauna să lăsați întredeschisă ușa pentru evitarea provocării "efectului de forjă", cu riscul de supraîncălzire și de deteriorare a structurii.

- nu utilizați structura ca incinerator sau în orice alt fel decât destinația pentru care a fost conceput.
- nu utilizați alt combustibil în afara celui recomandat.
- nu folosiți combustibili lichizi.

9.1. Punere în funcțiune

ÎNAINTE de a pune în funcțiune soba este necesar să țineți cont de unele INDICAȚII foarte importante:

- Pentru a obține o combustie optimă, lemnul trebuie să fie bine uscat și trebuie să ardă mereu cu o flacără puternică evitându-se arderile fără flacără.
-

-9- Instrucțiuni de utilizare

- Nu ardeți lemn rășinos sau materiale care conțin substanțe plastice dăunătoare pentru mediu, care ar putea în plus să înfunde tubul de evacuare.
- Evitați să faceți o singură încărcare cu multe lemne. Pentru a obține un randament conform datelor din manualul tehnic, efectuați încărcări cu 4 bucăți cu o lungime de 30 cm. Pentru cantitățile maxime de lemn care pot fi arse într-o oră, verificați datele tehnice din tabel, împărțind respectiva cantitate în două sau trei încărcări.
- Pentru aprindere nu utilizați lichide inflamabile și detonatori de tip alcool, benzină.
- Nu stropiți focul cu apă.
- Prima aprindere trebuie făcută progresiv și în mod lent cu scopul de a evita șocul și dilatările termice prea mari ale materialelor din oțel.
- Pentru a aprinde soba, dotată cu ușă din sticlă, dispuneți o cantitate nu foarte mare de lemn, subțire și uscat, lăsând ușa deschisă pentru a permite un flux mai mare de aer necesar pentru inflamarea combustiei. Închideți apoi ușa lăsând o deschidere de circa 4-6 cm; aceasta va provoca o mărire a fluxului de aer astfel încât arderea va fi mai intensă, favorizându-se arderea completă a lemnului. Această fază trebuie să dureze puține minute (aproximativ 4), apoi închideți complet ușa. Soba trebuie să rămână închisă, mai puțin atunci când se reîncarcă pentru a se evita ieșirea fumului.

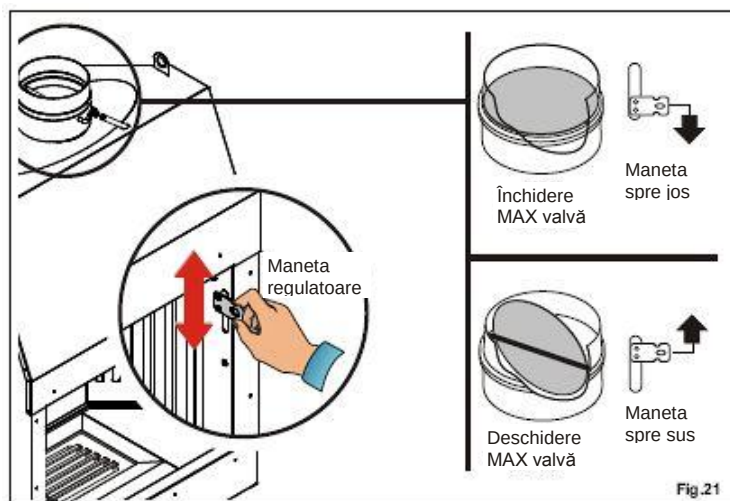
NOTA. Primele arderi pot provoca emisii de mirosuri neplăcute provocate de evaporarea reziduurilor de fabricație; fenomenul va dispărea după o scurtă perioadă de utilizare.

9.2 - Reglarea tirajului

Soba este dotată cu un dispozitiv de reglare a tirajului. Reglarea se va efectua prin mișcarea manuală a valvei de fum dispusă pe montantul din dreapta a camerei de combustie (fig. 21).

Doar pentru modelele FOCO 75 S.D. SIX și FOCO 85 S.D. SIX maneta valvei de evacuare se află pe montantul din stânga a camerei de combustie.

În funcție de cum mișcați maneta, veți avea:
Mărirea tirajului: maneta sus
Diminuarea tirajului: maneta jos



-10- Întreținere

10.1 - Informații generale asupra operațiilor de întreținere

Pentru a avea o funcționare corectă a sobei trebuie să se procedeze la operațiuni simple dar regulate de control și curățare generală. În acest capitol vor fi furnizate toate informațiile necesare pentru a se urma aceste operațiuni în condiții de maximă siguranță. Înainte de a începe orice operațiune de întreținere, este necesar să se respecte unele condiții.

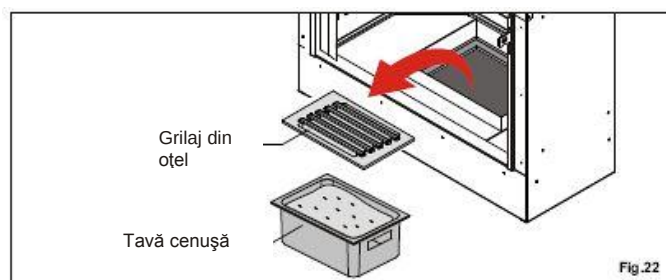
1. Soba trebuie să fie închisă și rece.
2. În momentul manipulării nu trebuie să se afle nicio persoană în apropierea sobei, cu excepția celei care se ocupă de întreținere.
3. Înainte de a executa orice operație citiți cu atenție manualul.
4. Nu executați operațiuni dacă nu sunteți sigur de executarea lor.

10.2 - Întreținere la fiecare 2-3 zile.

Curățarea tăvii de umplere cu cenușă: eliminați cenușa care se strânge înăuntru.

Cum se procedează (fig. 22): se deschide ușa; se îndepărtează grilajul de oțel; se scoate tava de la locul său.

Indicații: păstrați mereu tava curată pentru a fi siguri de funcționarea ireproșabilă a sobei.

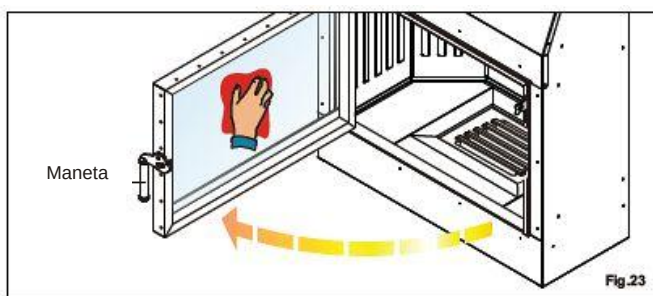


-10- Întreținere

Curățarea sticlei: se îndepărtează praful care se depune pe sticlă.

Cum se procedează (fig. 23): deschideți ușa folosind maneta. Folosiți o cârpă uscată care nu lasă scame. Se pot folosi detergenți (pentru cuptor) care nu conțin substanțe abrazive.

Indicații: sticla se poate curăța chiar frecând-o cu o cârpă umedă și cenușă.



10.3.Întreținerea la fiecare 6 luni (în funcție de utilizare)

Curățarea țevii de fum: adresați-vă personalului calificat.

ATENȚIE. Este indicat să se examineze atent produsul înainte de a-l pune în funcțiune după o perioadă de pauză îndelungată.

11. Demontare

11.1 - Demontare pentru eliminare

Demontați în mod corespunzător materialele care compun soba, pentru a se evita eventualele consecințe negative pentru mediu și pentru persoane. Pentru informații mai detaliate asupra reciclării produselor adresați-vă instituțiilor specializate.

11.2. Demontare pentru transfer

Dacă soba trebuie să fie demontată pentru a o muta într-un alt loc, procedați după cum urmează: Demontarea trebuie să fie făcută de personal calificat acordându-se atenție separării și identificării tuturor componentelor. O perfectă organizare a demontării garantează o remontare perfectă și în deplină siguranță. Toate materialele trebuie să se afle în locuri uscate și la adăpost de agenții atmosferici. Înainte de a începe remontarea trebuie să se controleze dacă materialele nu au suferit daune.

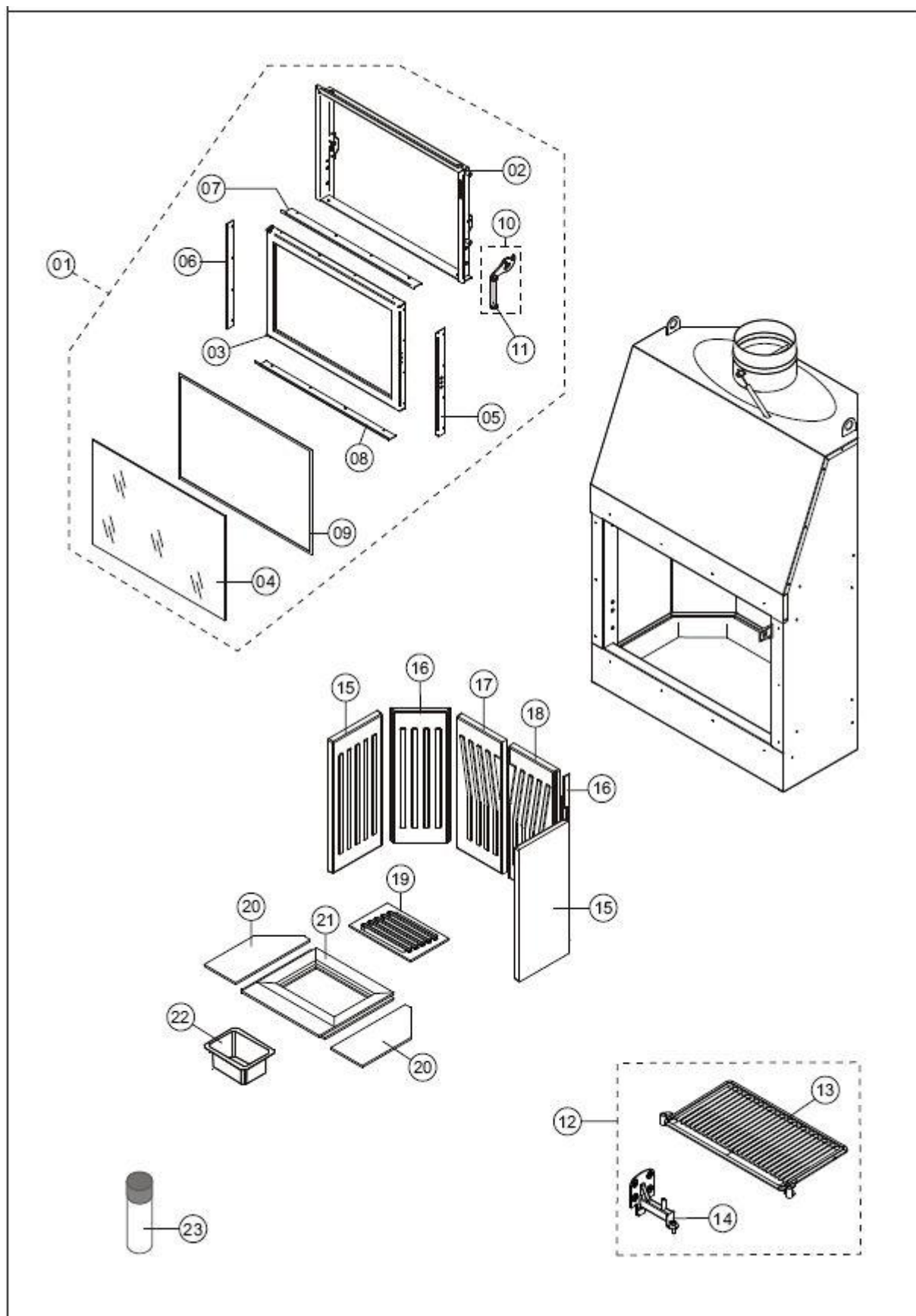
12. Inconveniente și remedii

Inconveniente	Cauza	Remediu
Maneta valvei de fum nu face toată cursa de sus în jos	Valva de fum e blocată	După curățarea țevii de evacuare, să se controleze că nu există acumulare de funingine.
Sticla se murdărește excesiv.	1.valva de fum este prea închisă 2.țeava de evacuare nu e potrivită 3.lemnul este umed	1.a se deschide valva acționând maneta opusă. 2.a se verifica dacă țeava are caracteristicile prevăzute. 3. a se folosi doar lemn uscat.
Depunere excesivă pe pereții interni ai sobei	1.tubul de evacuare nu e potrivit 2. lemnul este umed 3 se folosesc combustibili neadecvați (lemn lăcuit, etc) 4.arderea este prea lentă, cu temperaturi joase	1.verificați dacă tubul are caracteristicile prevăzute 2.folosiți doar lemn uscat 3 folosiți doar lemn uscat 4.folosiți lemn de dimensiuni reduse
Supraîncălzirea sobei	1.valva de fum este prea închisă 2.încărcătură de lemn excesivă	1.deschideți valva apăsând pe manetă 2.deschideți ușa și eliberați din încărcătură pentru a reduce flacăra. Nu mai puneți lemne pe foc.

NOTA. Vopseaua care se află inițial pe pereții din oțel din camera de ardere au doar o funcție de protecție împotriva oxidării în perioada de depozitare în magazin și de expediție. După folosirea inițială, vopseaua are tendința să ardă și să se exfolieze și se poate îndepărta cu ușurință dacă este cazul, lăsând pereții perfect curăți și fără riscul oxidării ca urmare a efectului protector al fumului.

-13- Piese de schimb

FOCO 75: Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

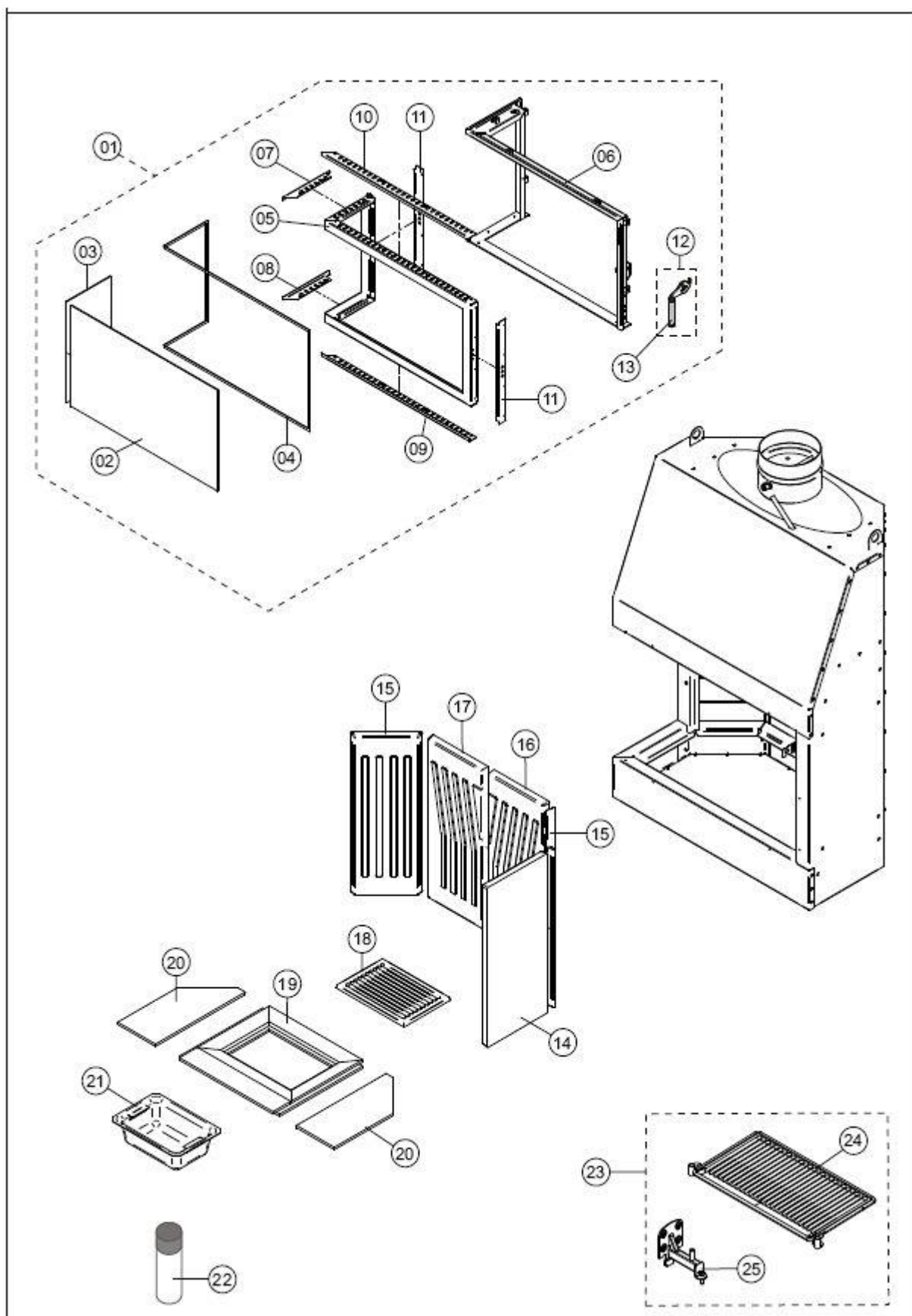
FOCO 75: Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0900	Ușa din sticlă ceramică	
02	01	05030053	Cadru extern ușă	
03	01	05030054	Ușa din oțel	
04	01	05030055	Sticlă ceramică ușă	
05	01	05030056	Închidere geam dreapta	
06	01	05030057	Închidere geam stânga	
07	01	05030058	Închidere geam superioară	
08	01	05030059	Închidere geam inferioară	
09	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm	
10	01	05030061	Manetă deschidere ușă (completă)	
11	01	05030062	Tub din gumă siliconată	
12	01	PK0902	Grătar din oțel inox (complet)	
13	01	05030063	Grătar din oțel inox	
14	01	05030064	Suport grătar	
15	01	05030065	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
16	01	05030066	Perete unghiular dreapta-stânga termorezistent	
17	01	05030067	Perete central stânga termorezistent	
18	01	05030068	Perete central dreapta termorezistent	
19	01	05030004	Grilaj din gips	
20	01	05030069	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
21	01	05020108	Plan foc lateral din gips	
22	01	05020037	Tava pentru cenușă	
23	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	

-13- Piese de schimb

FOCO 75 SD.DEX : Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

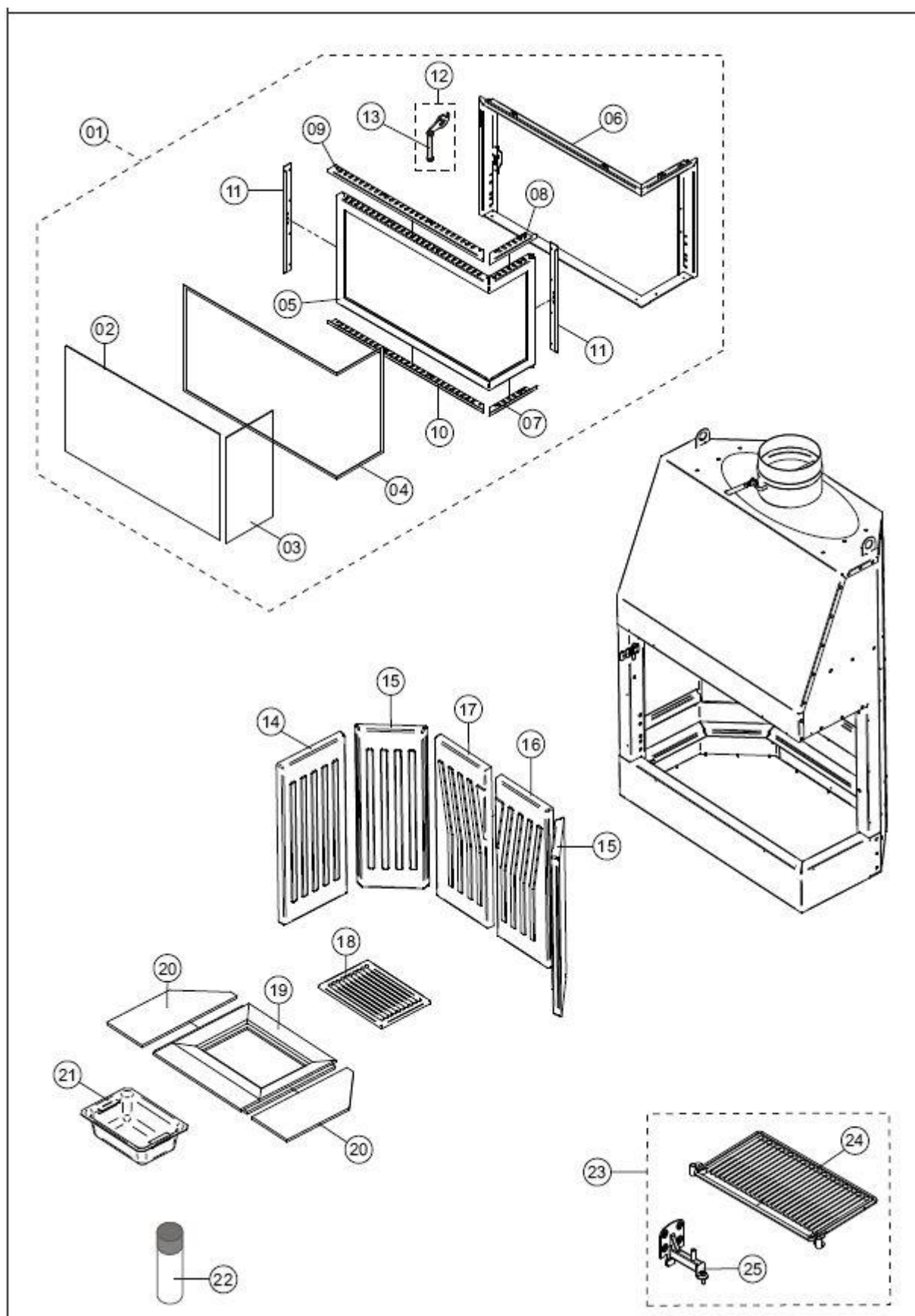
FOCO 75 SD.DEX : Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0912	Ușa din sticlă ceramică Foco 75 SD Dex	
02	01	05030101	Geam ceramic anterior ușă	
03	01	05030102	Geam ceramic lateral ușă	
04	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm	
05	01	05030103	Ușă din oțel pentru Foco 75 SD Six	
06	01	05030104	Cadru extern pentru ușă Foco 75 SD Six	
07	01	05030105	Închidere geam laterală tip A	
08	01	05030106	Închidere geam laterală tip B	
09	01	05030107	Închidere geam anterioară tip A	
10	01	05030108	Închidere geam anterioară tip B	
11	02	05030109	Închidere geam vertical	
12	01	05030061	Manetă deschidere ușă completă	
13	01	05030062	Tub de gumă siliconată	
14	01	05030065	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
15	01	05030066	Perete angular dreapta-stânga termorezistent	
16	01	05030068	Perete central dreapta termorezistent	
17	01	05030067	Perete central stânga termorezistent	
18	01	05030004	Grilaj din gips	
19	01	05020108	Plan foc central din gips	
20	02	05030069	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
21	01	05020037	Tava pentru cenușă	
22	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	
23	01	PK0902	Grătar din inox complet	
24	01	05030063	Grătar din inox	
25	01	05030064	Suport grătar	

-13- Piese de schimb

FOCO 75 SD.SIX : Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

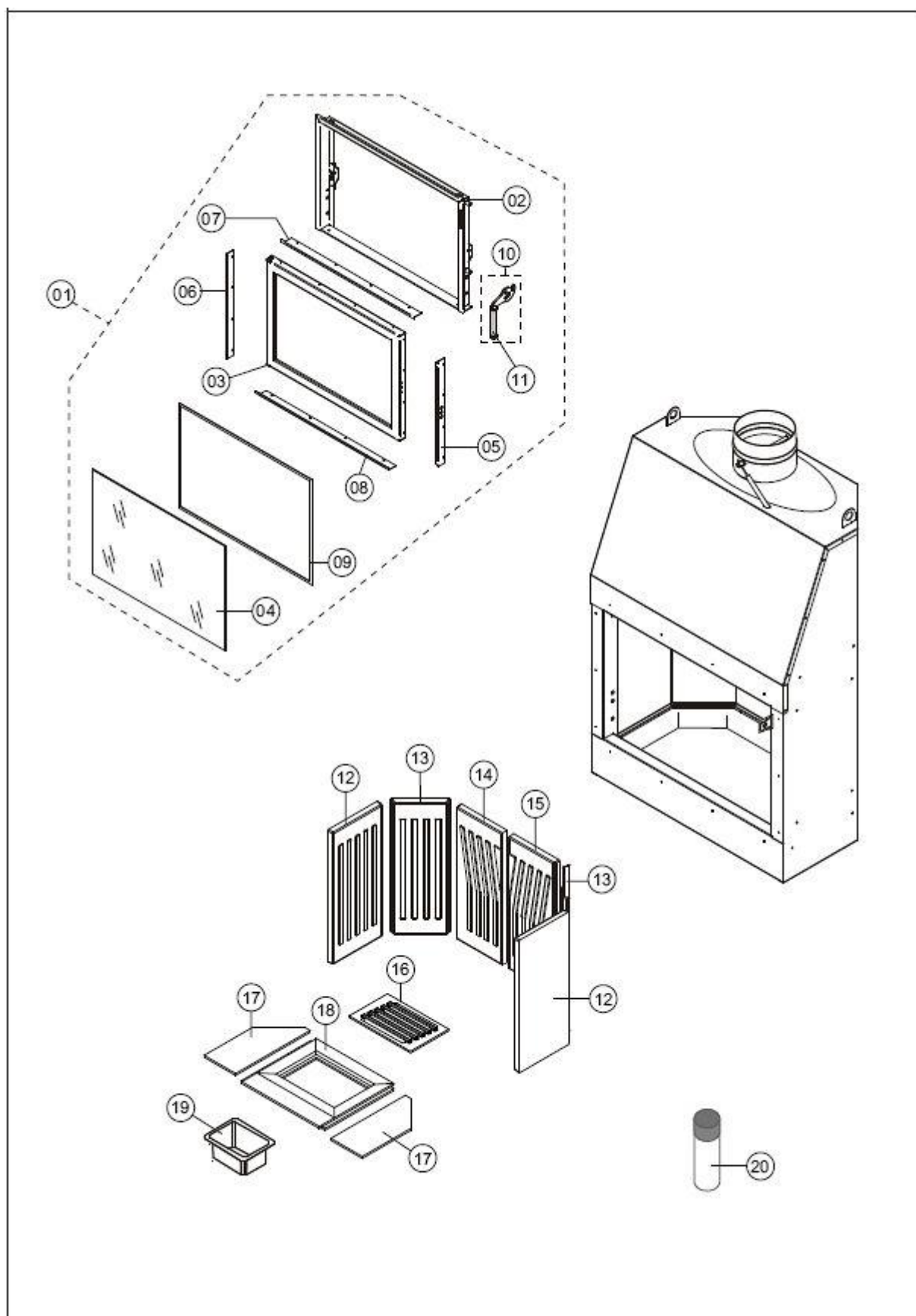
FOCO 75 SD.SIX : Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0913	Ușa din sticlă ceramică Foco 75 SD Six	
02	01	05030101	Geam ceramic anterior ușă	
03	01	05030102	Geam ceramic lateral ușă	
04	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm	
05	01	05030110	Ușă din oțel pentru Foco 75 SD Dex	
06	01	05030111	Cadru extern pentru ușă Foco 75 SD Dex	
07	01	05030105	Închidere geam laterală tip A	
08	01	05030106	Închidere geam laterală tip B	
09	01	05030107	Închidere geam anterioară tip A	
10	01	05030108	Închidere geam anterioară tip B	
11	02	05030109	Închidere geam vertical	
12	01	05030061	Manetă deschidere ușă completă	
13	01	05030062	Tub de gumă siliconată	
14	01	05030065	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
15	01	05030066	Perete angular dreapta-stânga termorezistent	
16	01	05030068	Perete central dreapta termorezistent	
17	01	05030067	Perete central stânga termorezistent	
18	01	05030004	Grilaj din gips	
19	01	05020108	Plan foc central din gips	
20	02	05030069	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
21	01	05020037	Tava pentru cenușă	
22	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	
23	01	PK0902	Grătar din inox complet	
24	01	05030063	Grătar din inox	
25	01	05030064	Suport grătar	

-13- Piese de schimb

FOCO 85. Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

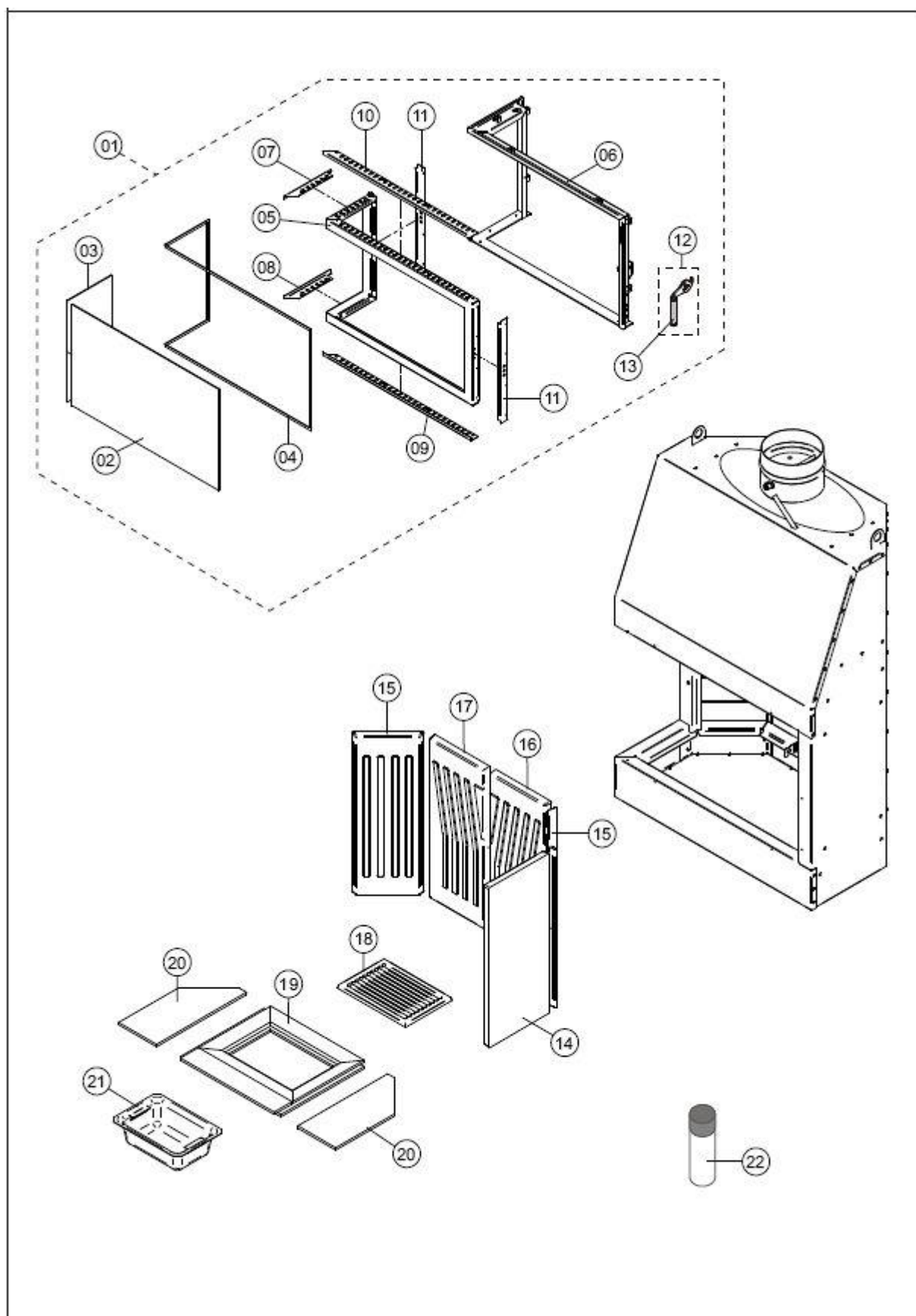
FOCO 85. Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0907	Ușa din sticlă ceramică (completă)	
02	01	05030088	Geam ceramic extern ușă	
03	01	05030089	Ușa din oțel	
04	01	05030090	Geam ceramic ușă	
05	01	05030091	Închidere geam dreapta	
06	01	05030092	Închidere geam stânga	
07	01	05030093	Închidere geam superior	
08	01	05030094	Închidere geam inferior	
09	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm A	
10	01	05030061	Manetă deschidere ușă (completă)	
11	01	05030062	Tub din gumă siliconată	
12	01	05030081	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
13	01	05030082	Perete angular dreapta-stânga termorezistent	
14	01	05030083	Perete central stânga termorezistent	
15	01	05030084	Perete central dreapta termorezistent	
16	01	05030004	Grilaj din gips	
17	01	05030085	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
18	01	05030086	Plan foc central din gips	
19	01	05020037	Tava pentru cenușă	
20	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	

-13- Piese de schimb

FOCO 85 SD. DEX Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

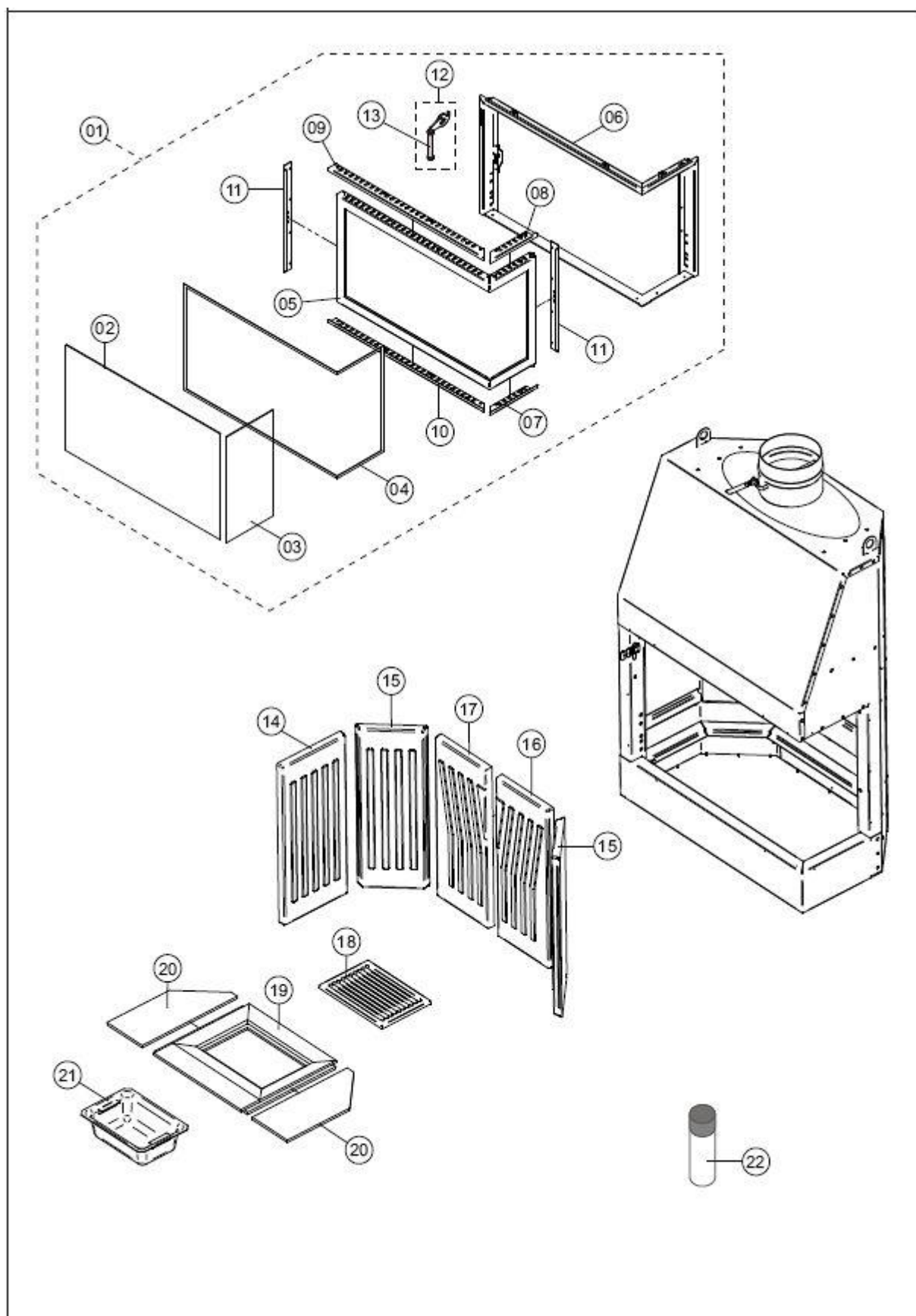
FOCO 85 SD. DEX Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0914	Ușa din sticlă ceramică Foco 85 SD Dex	
02	01	05030112	Geam ceramic anterior ușă	
03	01	05030113	Geam ceramic lateral ușă	
04	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm	
05	01	05030114	Ușă din oțel pentru Foco 85 SD Dex	
06	01	05030115	Cadru extern pentru ușă Foco 85 SD Dex	
07	01	05030116	Închidere geam laterală tip A	
08	01	05030117	Închidere geam laterală tip B	
09	01	05030118	Închidere geam anterioară tip A	
10	01	05030119	Închidere geam anterioară tip B	
11	02	05030120	Închidere geam vertical	
12	01	05030061	Manetă deschidere ușă completă	
13	01	05030062	Tub de gumă siliconată	
14	01	05030081	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
15	01	05030082	Perete angular dreapta-stânga termorezistent	
16	01	05030084	Perete central dreapta termorezistent	
17	01	05030083	Perete central stânga termorezistent	
18	01	05030004	Grilaj din gips	
19	01	05030086	Plan foc central din gips	
20	02	05030085	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
21	01	05020037	Tava pentru cenușă	
22	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	

-13- Piese de schimb

FOCO 85 S.D. SIX : Tabel piese de schimb



-13- Piese de schimb

FOCO 85 S.D. SIX : Tabel piese de schimb

Lista

Poz.	Cant.	Cod	Descriere	Nota
01	01	PK0915	Ușa din sticlă ceramică Foco 85 SD Six	
02	01	05030112	Geam ceramic anterior ușă	
03	01	05030113	Geam ceramic lateral ușă	
04	01	05030060	Tub fibră de sticlă 8x2 L2500 mm	
05	01	05030121	Ușă din oțel pentru Foco 85 SD Six	
06	01	05030122	Cadru extern pentru ușă Foco 85 SD Six	
07	01	05030116	Închidere geam laterală tip A	
08	01	05030117	Închidere geam laterală tip B	
09	01	05030118	Închidere geam anterioară tip A	
10	01	05030119	Închidere geam anterioară tip B	
11	02	05030120	Închidere geam vertical	
12	01	05030061	Manetă deschidere ușă completă	
13	01	05030062	Tub de gumă siliconată	
14	01	05030081	Perete lateral dreapta-stânga termorezistent	
15	01	05030082	Perete angular dreapta-stânga termorezistent	
16	01	05030084	Perete central dreapta termorezistent	
17	01	05030083	Perete central stânga termorezistent	
18	01	05030004	Grilaj din gips	
19	01	05030086	Plan foc central din gips	
20	02	05030085	Plan foc lateral dreapta-stânga din gips	
21	01	05020037	Tava pentru cenușă	
22	01	05020078	Cilindru de vopsea neagră metalizată siliconată spray L=0.400	

Anexă

Copia pentru cumpărător se lasă anexată la manualul de utilizare

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____	Telefon _____
Str. _____	Cod poștal _____
Oraș _____	Provincia _____
Timbrul distribuitorului _____	Timbrul instalatorului _____
	Prenume _____
	Nume _____
	Adresa: _____ Cod poștal _____
	Localitate _____ Telefon _____
Data predării _____	Document predare _____
Aparat model _____	Matricolă _____ An _____

Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.

Semnătura clientului _____

Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

Copia ce se trimite către CLAM cu certificatul de garanție

Certificat de corectă instalare și realizare a omologării

Client _____	Telefon _____
Str. _____	Cod poștal _____
Oraș _____	Provincia _____
Timbrul distribuitorului _____	Timbrul instalatorului _____
	Prenume _____
	Nume _____
	Adresa: _____ Cod poștal _____
	Localitate _____ Telefon _____
Data predării _____	Document predare _____
Aparat model _____	Matricolă _____ An _____

Clientul declară, după încheierea instalării aparatului, că lucrările au fost efectuate respectând toate regulile și instrucțiunile acestui manual de utilizare. Declară, de asemenea, că a văzut faptul că centrala funcționează corect și a luat la cunoștință indicațiile privind corecta folosire și corecta întreținere a aparatului.

Semnătura clientului _____

Semnătura distribuitorului/instalatorului _____

Foco

CLAM Soc. Coop.

Zona Industrială – Strada A. Ranocchia, 11
06055 Marsciano (PG) – Italia
tel. + 39 075 874001 – fax + 39 075 8742573
<http://www.clam.it>
e-mail: assistenza@clam.it

